

Bill 3

Government Bill

Projet de loi 3

Projet de loi du gouvernement

1st Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
68 Elizabeth II, 2019

1^{re} session, 42^e législature,
Manitoba,
68 Elizabeth II, 2019

BILL 3

PROJET DE LOI 3

THE APPROPRIATION ACT, 2019

**LOI DE 2019 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 3

THE APPROPRIATION ACT, 2019

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2019-2020 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2019-2020 fiscal year" means the period beginning April 1, 2019, and ending March 31, 2020. (« exercice 2019-2020 »)

PROJET DE LOI 3

LOI DE 2019 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2019-2020 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2019-2020** » La période débutant le 1^{er} avril 2019 et se terminant le 31 mars 2020. ("2019-2020 fiscal year")

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2019-2020 fiscal year, operating expenditures of up to \$13,957,866,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — capital investment

2(2) For the 2019-2020 fiscal year, up to \$639,879,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditures by responsible department

2(3) An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2019-2020 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

Limit on payments for certain long-term liabilities

3 Up to \$59,662,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2019-2020 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

4 The commitments made in the 2019-2020 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$1,040,000,000.

Interim authority subsumed

5(1) The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2019 (2)*.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2019-2020, des dépenses de fonctionnement maximales de 13 957 866 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2019-2020, une somme maximale de 639 879 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Dépense effectuée par le ministère responsable

2(3) Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2019-2020, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

3 Une somme maximale de 59 662 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2019-2020 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

4 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2019-2020 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 1 040 000 000 \$.

Inclusion du pouvoir provisoire

5(1) Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi n° 2 de 2019 portant affectation anticipée de crédits*.

Repeal

5(2) *The Interim Appropriation Act, 2019 (2)*, S.M. 2019, c. 2, is repealed.

Coming into force

6 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Abrogation

5(2) La *Loi n° 2 de 2019 portant affectation anticipée de crédits*, c. 2 des *L.M. 2019*, est abrogée.

Entrée en vigueur

6 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR
OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT
2019-2020**

\$(000s)

	Operating Expenditures	Capital Investment
Legislative Assembly	29,493	—
Executive Council	4,090	—
Agriculture	183,632	500
Civil Service Commission	22,161	—
Education and Training	2,415,003	—
Education and School Tax Credits	350,505	—
Employee Pensions and Other Costs	24,113	—
Families	2,110,428	289
Finance	272,989	56,200
Growth, Enterprise and Trade	80,667	—
Health, Seniors and Active Living	6,187,527	970
Indigenous and Northern Relations	33,354	—
Infrastructure	640,906	432,459
Justice	659,407	3,090
Municipal Relations	359,511	—
Sport, Culture and Heritage	104,535	135
Sustainable Development	196,621	11,236
Enabling Appropriations	232,924	135,000
Other Appropriations	50,000	—
TOTAL	13,957,866	639,879

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE

SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2019-2020

(milliers de \$)

	Dépenses de fonctionnement	Investissements en immobilisations
Assemblée législative	29 493	—
Conseil exécutif	4 090	—
Agriculture	183 632	500
Commission de la fonction publique	22 161	—
Éducation et Formation	2 415 003	—
Aide fiscale relative à l'éducation	350 505	—
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	24 113	—
Familles	2 110 428	289
Finances	272 989	56 200
Croissance, Entreprise et Commerce	80 667	—
Santé, Aînés et Vie active	6 187 527	970
Relations avec les Autochtones et le Nord	33 354	—
Infrastructure	640 906	432 459
Justice	659 407	3 090
Relations avec les municipalités	359 511	—
Sport, Culture et Patrimoine	104 535	135
Développement durable	196 621	11 236
Crédits d'autorisation	232 924	135 000
Autres crédits	50 000	—
TOTAL	13 957 866	639 879

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba